

Fabio Salas Zúñiga. *El rock: su historia, autores y estilos*. Santiago: Editorial Universidad de Santiago, 2000, 187 pp.

El autor Fabio Salas no es nuevo en esto de escribir sobre música popular. El presente texto es, al menos, su tercera obra de importancia sobre el tema del rock visto desde la óptica del literato, el estudioso y el admirador de esta expresión musical.

*El rock: su historia, autores y estilos* es un texto que será de mucha utilidad para introducir el tema en la enseñanza de la música en nuestro medio. Valoramos en forma especial el hecho que el autor describe, analiza y crítica el fenómeno del rock y sus asociaciones desde una óptica latinoamericana y, en particular, chilena. El lector puede seguir con interés el enfoque sociológico de la historia del rock, reforzado con buenas referencias discográficas, así como también se dispone de un listado de grabaciones recomendadas por este fino conocedor.

Como texto histórico escrito por un no músico, el libro contiene análisis musicales muy generales y suficientes, poco dados a los tecnicismos y que, por lo tanto, no alcanzan a agobiar al lector. Cabe destacar que el autor llega a plantear problemáticas epistemológicas interesantes, como la división entre los conceptos "música pop" y "música rock", asunto que lamentablemente no ahonda, dejándonos la inquietud de involucrarnos en esa discusión.

En general, la obra se plantea desde la crítica, aunque ese enfoque a veces adquiere mayor fuerza hacia músicas por las cuales el autor no disimula su aversión, como es el caso de la onda disco y la *new age*. Por otra parte, y en este mismo sentido, se destaca el excelente análisis contextual de los años 70, con opiniones críticas y rotundas. El análisis de los años 90, en cambio, es conceptualmente más denso que los anteriores, seguramente debido a la natural carencia de perspectiva histórica que se tiene al abordar situaciones aún cercanas en el tiempo.

Tratándose de un escrito que aborda un tema bastante ausente en nuestro medio académico (lo cual por sí solo ya constituye un mérito de este libro), nos parece pertinente plantear los puntos débiles de la obra, como un modo de aportar al desarrollo futuro de esta línea de investigación. Lamentablemente el escrito presenta algunas fallas formales que, a la larga, opacan el discurso: hay errores de redacción y puntuación (así como también palabras mal escritas), debido seguramente a errores de tipeo. En otro ámbito, no queda clara la diferencia entre las tendencias *hard rock* y *heavy metal*, las cuales al principio son tratadas como sinónimos y luego son diferenciadas. Asimismo, algunas clasificaciones son discutibles, como presentar a Black Sabbath como exponente del *hard rock*, y a UFO, April Wine y Foreigner como exponentes *heavy metal*. Por otro lado, tampoco queda claro el *funk* como lenguaje diferenciado del *soul*, confundiendo al lector el hecho de no citar a James Brown como su precursor.

A pesar de estas situaciones, el texto conserva su valor intrínseco, se lee con facilidad y (a ratos) con avidez, constituyéndose finalmente en un texto útil como guía introductoria al lego, como complemento y referencia al aficionado, y como herramienta de trabajo para el profesional del área.

Álvaro Menanteau

*Himno Nacional de la República de Chile. Antología de versiones vocales e instrumentales*. Santiago: Área de Música de la División de Cultura del Ministerio de Educación, Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD), 2000, 111 pp.

El presente trabajo, basado en el Himno Nacional de Chile, con textos de Eusebio Lillo Robles, coro de Bernardo Vera y Pintado y música de Ramón Carnicer y Battle, nos entrega en sus páginas partituras de versiones vocales, arreglos para instrumentos solistas, grupos de cámara, banda de conciertos y orquesta sinfónica. Siguiendo este orden, se encuentran:

- Versiones vocales basadas en el arreglo original de Ramón Carnicer, a una, dos y tres voces.
- Arreglo para guitarra sola (Tomás Valdecantos, 1891).
- Arreglo para piano solo (reducción de las voces y acompañamiento originales de Ramón Carnicer).
- Arreglo para grupo folclórico: guitarra, mandolina, acordeón, bajo, charango, caja y bombo (arreglo de Jaime Hernández y transcripción de Germán Concha).
- Arreglo para cuarteto de cuerdas (Osiel Vega D.).
- Arreglo para quinteto mixto: flauta, clarinete, violín, violoncello y piano (Carlos Zamora P.).
- Versión para quinteto de bronce (José Luis Domínguez).

- Versión para banda de conciertos (Santiago Mekled Morkos).
- Versión para orquesta sinfónica (Guillermo Rifo).

Dicho trabajo ha contado con la revisión del registro escrito a cargo de Jordi Segura Farías y Osiel Vega Durán.

Esta publicación no sólo es un compendio de partituras del himno, sino que además desarrolla una investigación histórica que entrega luces del contexto en el cual cobraron forma los originales, así como las opciones tomadas frente a diversos problemas que la construcción del himno presentó durante su proceso de gestación, tanto en el plano musical como en el del idioma escrito.

El texto muestra en este ámbito la influencia y participación de diversos actores políticos de la historia de nuestra república, así como la de músicos provenientes del extranjero, que tuvieron gravitación en los eventos que dieron como resultado final el himno oficial de la nación que hoy conocemos, cuya existencia se ajusta además a una regulación por decretos de Estado.

Importante aporte de este texto es, sin duda, la traducción del himno al lenguaje de pueblos originarios de nuestro territorio, como son el cunza (traducción de Osiel Vega), el mapudungun (traducción de Sofía Painequeo) y el rapa-nui (traducción de Manau Riva), con el fin de, en palabras de Osiel Vega, "incorporar nuestras voces ancestrales, para no olvidar los orígenes de nuestra personalidad, principios, valores y cosmovisión, completando con ellas una variada e interesante colección de voces, texturas, timbres y colores".

El libro, de cuidadosa edición, tanto por la claridad de los registros de partituras como por una adecuada diagramación, presenta también una interesante iconografía, de difícil acceso, aún para quienes trabajan en el ámbito de la música.

Las versiones han sido revisadas en su escritura y armonía, aspecto último que se ciñe estrictamente al original de Ramón Carnicer, buscando además facilitar la técnica de ejecución.

En suma, un texto que, aportando un valioso material, transcurre en forma amena y que resultará de interés tanto para quienes desarrollan su quehacer en el mundo de la música como para quienes se interesen desde otras áreas en los orígenes de nuestro himno patrio.

*Rogelio Gormaz E.*

Geneviève Dournon. *Guía para la recolección de músicas e instrumentos tradicionales*. París: Ediciones UNESCO 2000, 152 pp..

Esta guía, revisada y aumentada respecto de la versión de 1981, está destinada a todo aquel que necesite llevar a cabo una recolección de instrumentos musicales. Aunque el título alude a la recolección de música y de instrumentos desde una perspectiva universal, el énfasis está dado en la recolección de instrumentos para museos. Aún así, el tema es tan amplio y multifacético, que cada uno de sus capítulos podría dar lugar a otro libro.

La Guía parte abordando el tema de la recolección y la colección, para continuar con una introducción general, donde la autora señala que el instrumento musical se diferencia de los otros objetos culturales en que es a la vez productor de sonido y portador de sentido. La autora define su trabajo en base a la experiencia que ha tenido en las colecciones del Museo del Hombre que incluyen principalmente instrumentos europeos, africanos e indios (de India) y a sus actividades de terreno en África y Asia.

El capítulo 1 –"Por qué la recolección en terreno"– parte señalando la importancia de los instrumentos musicales en el patrimonio cultural, para luego dar una síntesis de la disciplina de la organología, con algunas indicaciones para la identificación de los instrumentos según un sistema basado en los estudios de Sachs-Hornbostel y Schaeffner, reelaborada por la autora. Luego amplía este panorama con la diversidad de materiales y formas y con la función sociocultural del instrumento musical. En seguida analiza el instrumento como objeto y sujeto de estudio, revisando qué puede enseñarnos un instrumento musical desde el punto de vista acústico, tecnológico, artesanal, estético, simbólico, histórico y sociocultural. Finalmente se refiere al tema de constituir colecciones de instrumentos musicales, por quién y para quién.

En el capítulo 2 –"Cómo llevar a cabo la recolección"– aborda el importante tema de la ética de la recolección en terreno, desgraciadamente muy breve, con una introducción a los problemas antropológicos, algunas recomendaciones relativas al espíritu de la recolección y a la actitud del inves-